

Тони Твен не присутствовал на послематчевой пресс-конференции, но это не помешало итальянским репортерам поиздеваться над ним. По тому, как они злорадствовали, можно было подумать, что "Ноттингем Форест" потерпел поражение. Но на Твена эти нападки не действовали, потому что его никогда не волновало то, что каждый день говорят в итальянских СМИ, да и читать по-итальянски он не умел.

Тем не менее, он был не в лучшем настроении. Если бы в его ушах постоянно шумел рой мух, он был бы раздражен. Хотя он так и не понял, о чем жужжат мухи, во втором туре им предстоял выездной матч против "Милана". Твен уже представлял себе, как только он ступит на итальянскую землю, он столкнется с бомбардировкой со стороны итальянских СМИ.

Некоторых вещей нельзя было избежать. Он использовал физический дискомфорт как оправдание, чтобы уклониться от них. А что будет в следующий раз?

Был только один способ предотвратить эту трагедию: обыграть АС Milan и свалить трагедию на итальянцев.

Хотя они не добились желаемого результата в Лиге чемпионов, "Ноттингем Форест" имел победную серию во внутреннем чемпионате. 23 февраля они выиграли дома у "Дерби Каунти" со счетом 3:0. Они также одержали небольшую победу со счетом 1:0 над "Манчестер Сити" на выезде 1 марта и вернули команду Эрикссона на свое место.

Босс "Манчестер Сити", бывший премьер-министр Таиланда Таксин, в настоящее время был связан внутренним судебным процессом. Он не мог сосредоточиться на соревновательном рекорде своей команды.

□□□

Именно в таких условиях футбольный клуб "Ноттингем Форест" принимал нескольких гостей с Дальнего Востока.

Победители шоу талантов Football Kid прибыли в Ноттингем Форест, чтобы начать свою годичную тренировочную карьеру.

В младшей возрастной группе было двое детей, а в старшей - один. Аллан Адамс взял с собой всех троих.

Их сопровождали несколько сотрудников Хунаньского телевидения.

Они хотели сделать серию репортажей о повседневной жизни и обучении подростков в Великобритании, которые будут показаны в Китае как способ поддержать интерес к шоу талантов.

Твен не возражал против этого. В любом случае, все трое будут тренироваться в молодежной команде, так что преследовать СМИ будут именно молодежную команду. Там было слишком тихо; некоторая популярность была хорошей вещью, если только она не приходила в Первую команду и не мешала его работе. Единственным недовольством было то, что Данна будут привлекать для дачи нескольких интервью.

"Они будут в Уилфорде примерно в два сорок пять часов дня, и тогда вы встретитесь с ними и скажете несколько слов". С блокнотом в руках Данн дал Твену сводку по списку рабочих договоренностей, которые были у Твена.

Обычно такого не случалось, но сегодня было что-то особенное. В клубе боялись, что у Твена возникнет заминка, поэтому специально составили для него расписание. Данн был знаком с ним, потому что именно так он жил раньше.

"Что я должен сказать?" Твен отвел взгляд от экрана компьютера и посмотрел на Данна, который сидел на диване напротив него. Он играл в Minesweeper, чтобы скоротать время. Последняя игра Football Manager также была загружена на компьютер, но, начав играть, он был поглощен игрой и не слышал, что говорят другие люди.

Тренировочная площадка за окном позади него была пуста. Время для тренировок еще не пришло.

"Решать тебе", - ответил Данн.

"Это не записано?" с сарказмом ответил Твен. Ему не нравилось такое расписание, из-за которого он чувствовал себя пленником.

"Нет, вы вольны говорить все, что хотите, даже если вы хотите опорочить клуб или напугать детей. Но..." Данн посмотрел на него. "Тебе придется нести ответственность за последствия".

"Я не настолько глуп", - пробормотал про себя Твен. "Я знаю, что должен был сказать что-нибудь приятное, вроде "добро пожаловать в славный Ноттингемский лес"".

Данн кивнул и продолжил читать.

"Китайские СМИ будут снимать встречу, а затем будет короткое интервью, примерно на пять минут... с вами", - добавил он.

Твену это показалось странным. "Разве это не интервью с вами?".

"Вы здесь главный".

"Угу."

"Вот и все". Данн закрыл блокнот и передал его Твену. "Вы хотите прочитать это еще раз?"

Твен взял ее и положил на стол. "Нет необходимости. Я встречаюсь только с несколькими победителями шоу талантов. Это не то, что я встречаюсь с королевой. Все так формально".

Данн улыбнулся. "Так вы уже подумали, что вы хотите сказать, когда увидите их?"

"В этом нет необходимости. Я просто скажу несколько непринужденных фраз, например... Сегодня хороший день, отличная погода...". Твен развел руками.

"Разве тебе не терпится встретиться с Чэнь Цзянем? Он в восторге от встречи с тобой. Он ваш поклонник".

"Ах, он..." Твен прислонился к спинке стула и посмотрел на потолок. "Я не хочу, чтобы у него были нереальные фантазии".

Пока двое мужчин болтали, мисс Барбара Люси постучала в дверь и вошла.

"Мистер Данн". Она поприветствовала Данна первой, и Данн ответил на ее приветствие.

Затем она посмотрела на Твена. "Мистер Твен, они здесь".

Твен наклонил голову. Он смутно слышал какой-то шум, доносившийся со стороны ворот. Он нахмурился и спросил, "много ли здесь людей?".

"Пятнадцать репортеров из Китая, четыре местных репортера из Ноттингема, а также команда интервьюеров телекомпании Би-би-си и три конкурсанта". Барбара Люси доложила.

"Спасибо, мисс Люси". Твен кивнул в знак благодарности и встал. "Пойдем, Данн."

□□□

Когда трое детей подошли к воротам тренировочной базы Уилфорда, вокруг уже было много людей. Кроме нескольких репортеров, большинство людей пришли посмотреть на тренировку команды и поискать звездных игроков, чтобы попросить у них автографы. Такой случай выпадал редко, поэтому они хотели прийти и посмотреть.

"Они ничего не добились, а стали звездами". Твен пожал плечами, слегка недовольный.

Данн рассмеялся, но не стал комментировать.

Мисс Барбара Люси прокомментировала это со своей точки зрения. "Разве это не именно то, что мистер Адамс хотел бы увидеть? Вы хотите туда подняться?" - спросила она.

Твен покачал головой и остался стоять на месте. "Нет, мы просто будем наблюдать отсюда. Нас еще никто не обнаружил".

Они втроем тихо наблюдали за происходящим из неприметного угла.

Аллан Адамс давал интервью телеканалу Би-би-си, и интервьюирующей его была молодая женщина-репортер. С мягкой улыбкой на детском лице, он выглядел приветливым, его обычное выражение лица. Любой соперник, впервые столкнувшийся с ним, недооценил бы его из-за его внешности и выражения лица и только в конце понял бы, что проиграл.

Аллан говорил, что ему нравится улыбаться, но не для того, чтобы сделать себя счастливым, а потому что, когда он улыбался, он мог прищуриться, чтобы скрыть строптивость, которая не соответствовала его детскому лицу. Это была хитрость.

Другие люди старались показать свою строптивость и выместить злость на других за то, что те принижают их, но Аллан Адамс уже постиг мысль о том, что "большой ум может казаться глупостью".

Твен отвел взгляд от Аллана. В голове у этого человека, заполненной различными валютными символами, не на что было смотреть. Он заметил трех молодых китайских подростков, стоявших рядом с Алланом. Они стояли бок о бок у выгравированной эмблемы команды футбольного клуба "Ноттингем Форест" за воротами тренировочной базы и делали знак мира, позволяя взволнованным репортерам делать снимки.

Увидев эту сцену, он поджал губы. Они приехали сюда не на отдых. Нужно ли им было делать групповое фото? Неужели они собирались повернуться и написать "здесь был некто"?

"Мистер Твен, вы готовы?" спросила мисс Барбара Люси.

Твен кивнул. "Что ж, давайте поднимемся". Он слегка покачал головой и первым вышел сам.

Появление Тони Твена и помощника менеджера, Данна, вызвало небольшой переполох на месте событий - не со стороны прессы, а со стороны трех молодых игроков.

По их взволнованным лицам было видно, что все они рады возможности увидеть легендарного менеджера.

Улыбка, которую так любил видеть Аллан Адамс, появилась на лице Твена. Он приветствовал троих детей с энтузиазмом и добротой. "Здравствуйте. Как поживаете? Наши гости с Дальнего Востока". Он говорил на мандаринском языке.

Хотя все знали, что Твен свободно говорит на мандаринском языке, троим детям было достаточно просто услышать, как он лично обращается к ним.

Видя выражения лиц детей, как Твен мог не понять, чему они радуются?

Считаете ли вы, что раз в компании есть менеджер, который говорит на мандаринском языке, то общение должно быть проще, и вы можете воспользоваться этим? Если вы действительно так думаете, то это будет большой ошибкой, ребята! Это Великобритания, где официальным языком не является мандаринский.

Если бы вокруг не было так много репортеров, Твен, конечно, проболтался бы о своих мыслях. Но если бы он действительно сказал это, сияющее выражение лица Аллана Адамса мгновенно потемнело бы...

Он не хотел ставить Аллана в затруднительное положение перед таким количеством людей.

Поэтому добрая улыбка на его лице стала еще глубже. Он продолжил на английском языке, а Данн перевел его слова на мандаринский.

"Я рад, что вы здесь, ребята. Мы с Данном долго ждали". Действительно, он ждал, пока ему не стало достаточно скучно, чтобы играть в Minesweeper на офисном компьютере. "Рад познакомиться с вами". Он раскрыл руки и сделал приветственный жест.

"В Китае не принято развлекать гостей за дверью, поэтому, пожалуйста, проходите". Очередь людей была пропущена на тренировочную базу. Следующим шагом было отвести их на тренировочную площадку. Здесь Твен передал бы свои добрые пожелания трем детям и взял бы еще одно интервью. Его задача была бы выполнена. Будет кто-то ответственный за то, чтобы отвезти детей на тренировочную базу. Менеджеру первой команды не нужно было делать это самому.

Что касается перспектив на будущее, то два конкурсанта в младшей возрастной группе заслуживали всеобщего внимания. В конце концов, они были молоды, и у них было пространство для развития. Кроме того, процесс их отбора был более профессиональным. Не было ни одного трюка, призванного удовлетворить телезрителей. Но поскольку младшая возрастная группа не участвовала в прямых телевизионных трансляциях, они были менее популярны, чем старшая группа. Поэтому третий призер в старшей возрастной группе, Чэнь Цзянь, все еще был в центре внимания СМИ.

Он стоял перед Твеном и нервно смотрел на менеджера с репутацией человека с плохим характером.

"Не нервничай, я ничего тебе не сделаю". Твен уловил настроение подростка и улыбнулся. Да, ты не мой солдат, поэтому я ничего с тобой не сделаю. Если ты хочешь, чтобы я был с тобой свиреп, я должен убедиться в твоей квалификации.

Не дожидаясь перевода Данна, Чэнь Цзянь кивнул. Очевидно, он понял.

Твена это немного заинтересовало. "Ты можешь понять, что я говорю?"

"Немного, совсем немного". Чэнь Цзянь не очень хорошо владел языком и ответил с сильным китайским акцентом. Для Чэнь Цзяня считалось хорошим тоном понимать немного. Из-за его английского образования его способности к чтению и письму были сильными, но способности к аудированию и говорению были слабыми. Обучение Чэнь Цзяня английскому языку во время общих сборов помогло Твену справиться с ноттингемским акцентом.

Твен вспомнил, что он был студентом колледжа, и кивнул с внезапным осознанием. Он взглянул на репортеров. Чего они ждут? Хотят услышать от меня что-нибудь приятное, чтобы удовлетворить публику? Ах, простите. Я просто собираюсь поговорить о чем-то практическом.

"Ну, слушай, парень. Я собираюсь сказать несколько приятных слов просто так. Ты ведь проделал весь этот путь в Англию не только для того, чтобы послушать белую ложь, верно?"

Чэнь Цзянь кивнул. "Нет... сэр".

"Очень хорошо, тогда давайте поговорим о чем-то практическом.

Вы будете здесь... Нет, там, - он указал на север, - проходить годичное обучение. Это не тренировка для шоу-бизнеса. Это тренировка молодежной команды настоящего английского футбольного клуба, и миллионы детей в Англии проходят точно такую же подготовку, как и ты. Если вы сможете пройти эту подготовку, значит, у вас есть способности к профессиональному футболу. Если ты не сможешь пройти, тогда...". Твен хлопнул в ладоши, а Данн перевел: "Вот и все, конец".

Чэнь Цзянь напряженно кивнул. Он приехал с мечтой получить шанс играть в профессиональный футбол. Если тренировки были просто показухой, то он мог бы и не ехать. Теперь, когда он был там, он хотел получить самую формальную подготовку.

"Я надеюсь, что ты морально готов к этому, потому что тренировки будут очень сложными. Еще есть время передумать".

Чэнь Цзянь покачал головой. "Я не сдамся, сэр".

"Хорошо, как только ты решишь присоединиться, ты не имеешь права сдаваться добровольно, если только ты не будешь устранен нами. Ты должен придерживаться этого пути. Ты понял меня, Чэнь Цзянь?" серьезно сказал Твен.

"Я понимаю, сэр". столь же серьезно ответил Чэнь Цзянь.

Переведя слова, Данн подумал, что это немного странно. Почему Твен неоднократно подчеркивал, что тренировки были тяжелыми? Насколько он знал, тренировки молодежной команды были не такими жесткими, как у первой команды. Может, он блефует?

"Ну, удачи тебе". Вам действительно нужна удача... - мысленно закончил Твен. Затем он повернулся, чтобы поговорить с двумя другими детьми. Выражение его лица значительно

смягчилось.

Выполнив задание, Твен был вызван репортерами для интервью. Всех волновал один и тот же вопрос - действительно ли у китайских подростков будет шанс стать полноправными членами команды "Леса" через год. Ведь один из рекламных трюков "Футбольного ребенка" заключался в том, что если молодые игроки покажут отличные результаты в течение годичного периода обучения, то у них будет шанс стать полноправным членом команды.

Твен начал качать головой, не дослушав вопрос до конца. Он тут же окатил всех холодной водой. "Если бы стать профессиональным футболистом было так просто, то клубы по всей Великобритании должны отказаться от своих планов подготовки молодежи и перейти на организацию драфтов с участием СМИ. Я просто надеюсь, что за этот год они смогут чему-то научиться и набраться опыта. Эти уроки должны помочь им в их дальнейшем жизненном пути. Может быть..." Увидев явное разочарование на лицах этих людей, Твен задумался и добавил: "Я имею в виду, может быть, после года тренировок здесь они смогут стать профессиональными футболистами в других частях света. Я знаю, что в Китае тоже есть профессиональная лига. Но здесь..."

Он снова покачал головой.

"Что ж, большое спасибо за внимание, но мне пора возвращаться и готовиться к дневной тренировке команды. Мне очень жаль". Он махнул рукой на репортеров и отказался отвечать на дальнейшие вопросы. Он протиснулся к выходу и оставил все здесь Данну.

Был ли здесь кто-то, кто лучше подходил на роль гида для этой группы "любопытных малышей" из Китая, чем Данн, китайский помощник менеджера?

□□□

В сопровождении представителей СМИ Данн провел для них экскурсию по различным тренировочным базам команды "Форест". А затем мисс Барбара Люси вышла вперед, чтобы сообщить репортерам, что съемки закончились, потому что скоро начнется тренировка первой команды. Менеджер Твен не хотел, чтобы так много СМИ бродило по базе, пока команда тренируется - Барбара Люси изменила историю, чтобы не расстраивать СМИ. Она просто хотела, чтобы все поддерживали и сотрудничали. На этом сегодняшнее интервью закончилось.

После того как репортеры неохотно разошлись, они также запечатлели несколько кадров звездных игроков Первой команды, которые поехали на тренировочную базу, чтобы по пути приступить к тренировкам.

Данн отвез троих детей на тренировочную базу молодежной команды в северной части города.

Вокруг больше не было шумных и надоедливых репортеров, не было Аллана Адамса и Барбары Люси. Они были только вчетвером. Даже переводчика не было, потому что Данн мог переводить.

Когда ребята проходили через тренировочную базу, чтобы отправиться на северную сторону, они неизбежно сталкивались с игроками первой команды, чьи имена и лица были им знакомы. Каждый раз, когда они видели одного из них, они удивлялись. Только поведение Чэнь Цзяня было немного более зрелым, потому что он был самым старшим среди трех мальчиков.

"Вау! Это ван Нистелрой!"

"Рибери! Рибери!"

"Пепе! Это потрясающе!"

К счастью, они не увидели Бекхэма, иначе они бы бросились просить у него автограф.

Чэнь Цзянь все это время молчал и не смотрел по сторонам. Он просто опустил голову и последовал за Данном в сторону молодежной тренировочной базы.

Когда они вышли из тренировочной базы первой команды, двое молодых парней все еще горячо обсуждали звездных игроков, которых они только что видели. Чэнь Цзянь посмотрел на Данна, который шел впереди него.

"Данн... Тренер".

"В чем дело, Чэнь Цзянь?" Данн повернул голову, но не прекратил своих шагов.

"Могу я задать тебе вопрос?"

"Конечно."

"А я не нравлюсь менеджеру Твену?"

Данн на мгновение был поставлен в тупик этим вопросом. Очевидно, этот ребенок был напуган серьезным отношением Твена и его прямым лицом. Он вспомнил, что Твен думал о том шоу талантов и его упрямом характере, поэтому он просто улыбнулся. "Нет, он со всеми такой. Он строгий руководитель".

"Но я читал некоторые сообщения, что он хорошо относится к своим игрокам..."

"Вы теперь его игрок?" спросил Данн.

На этот раз настала очередь Чэнь Цзяня быть ошеломленным.

Он был умным человеком и все понял. Улыбка вернулась на его лицо. "Понятно, тренер Данн".

Данн легонько похлопал его по плечу. "Тренируйся хорошо и не думай ни о чем другом".

<http://tl.rulate.ru/book/15747/2070859>